



Percorsi di **inclusione** per favorire
la partecipazione a Erasmus+



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.



EU Digital Framework for Sign Languages

progetto numero 2020-1-IT01-KA202-008386

Dott.ssa Carolina Carotta

Fondazione Istituto dei Sordi di Torino Onlus



EU Digital Framework
for Sign Languages



ISTITUTO DEI SORDI
DI TORINO

4 dicembre 2023, dalle 9.30 alle 17.00
Auditorium INAPP, Corso d'Italia 33 – Roma





Percorsi di **inclusione** per favorire
la partecipazione a Erasmus+

Il progetto è nato da un'esigenza reale riscontrata dagli enti che si occupano di Sordità: oltre il 50% delle persone sorde in Europa è disoccupato e coloro che sono occupati svolgono spesso lavori poco qualificati e sottopagati.

Perché questa situazione?

A causa della mancanza della terminologia specifica del digitale nelle lingue dei segni e quindi delle opportunità di formazione delle persone sorde nelle aziende o presso le agenzie di collocamento.

4 dicembre 2023, dalle 9.30 alle 17.00
Auditorium INAPP, Corso d'Italia 33 – Roma



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.



Il partenariato VET: sette organizzazioni provenienti da sei stati diversi (Italia, Spagna, Bulgaria, Austria, Portogallo e Cipro).

Due organizzazioni Sorde e cinque udenti.





Percorsi di **inclusione** per favorire
la partecipazione a Erasmus+



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.



La maggior parte del lavoro di inclusione ha riguardato la traduzione nelle diverse lingue orali nazionali e in International Sign, oltre che la resa accessibile del sito.



4 dicembre 2023, dalle 9.30 alle 17.00
Auditorium INAPP, Corso d'Italia 33 – Roma

Tutti gli incontri online e in presenza sono stati tradotti in Segni Internazionali per coinvolgere i colleghi sordi italiani e austriaci. Alcuni partner che non lavorano direttamente con i Sordi hanno coinvolto le organizzazioni nazionali, ad esempio l'Unione dei giovani Sordi Bulgara e la Scuola per i Sordi di Nicosia (Cipro). Altri hanno attivato dei corsi di lingue dei segni nel loro ente.





I metodi utilizzati per la valutazione dell'impatto:

- feedback da parte della comunità Sorda Italiana e Europea durante le varie fasi del progetto;
- feedback da parte di agenzie per il collocamento e aziende che hanno dipendenti Sordi;
- feedback da parte degli interpreti in lingua dei segni riguardanti l'importanza del glossario.

Gli aspetti vincenti della nostra candidatura sono stati essenzialmente due:

- 1) il coinvolgimento nella costruzione del progetto del target group a cui il progetto stesso era rivolto, ovvero la comunità Sorda segnante: abbiamo chiesto loro cosa volessero e come e di farne parte;
- 2) la partnership varia: ognuno ha portato le sue competenze specifiche e tutti hanno saputo mettersi in gioco.



I risultati raggiunti

- glossario online con più di 500 termini specifici del mondo digitale tradotti in sei lingue e in International Sign;
- linee guida per le aziende e i datori di lavoro per l'accomodamento ragionevole dei luoghi di lavoro per i dipendenti Sordi;
- sito accessibile contenente tutte le risorse accessibili del progetto.

«Cosa fareste di diverso oggi per ottenere migliori risultati?»

Tutti i partner del progetto si sono impegnati molto e siamo felici dei risultati ottenuti. Sarebbe stato bello tradurre il glossario nelle lingue dei segni nazionali oltre che in Segni Internazionali, ma il lavoro sarebbe stato davvero enorme.



Percorsi di **inclusione** per favorire
la partecipazione a Erasmus+



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.



La maggiore e praticamente unica difficoltà incontrata è stata la pandemia Covid-19: il progetto è iniziato a novembre 2020, quindi il KoM è stato fatto online. I TPM successivi sono stati svolti in modalità ibrida. Solo LTTA a Vienna (giugno 2022) è stata svolta con la presenza di tutti i partner.

Consiglio per chi vuole candidarsi sulla Priorità Inclusione e Diversità:

coinvolgete il target group in ogni fase, fin dal principio del progetto!



4 dicembre 2023, dalle 9.30 alle 17.00
Auditorium INAPP, Corso d'Italia 33 – Roma



Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Ministero dell'Università
e della Ricerca



Ministero del Lavoro e delle
Politiche Sociali



Presidenza del Consiglio
dei Ministri



Percorsi di **inclusione** per favorire la partecipazione a Erasmus+



Erasmus+
Arricchisce la vita, apre la mente.



EU Digital Framework
for Sign Languages

digitalsignlanguage.eu



Grazie



ISTITUTO DEI SORDI
DI TORINO

Dott.ssa Carolina Carotta
international@istitutosorditorino.org



www.istitutosorditorino.org

4 dicembre 2023, dalle 9.30 alle 17.00
Auditorium INAPP, Corso d'Italia 33 – Roma



Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Ministero dell'Università
e della Ricerca



Ministero del Lavoro e delle
Politiche Sociali



Presidenza del Consiglio
dei Ministri